DOMSTOLENS DOM (Anden Afdeling)
11. august 1995 *

I sag C-12/94,

angående en anmodning, som Oberlandesgericht Hamm (Tyskland) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag,

Uelzena Milchwerke eG

mod

Willi Antpöhler GmbH & Co. KG,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler (EFT L 55, s. 31), som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1048/89 af 21. april 1989 (EFT L 111, s. 24) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1157/91 af 3. maj 1991 (EFT L 112, s. 57),

har

* Processprog: tysk.

DOMSTOLEN (Anden Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, F.A. Schockweiler, og dommerne G.F. Mancini (refererende dommer) og G. Hirsch,

generaladvokat: M.B. Elmer
justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af:

— Uelzena Milchwerke eG ved advokat J. Herrmann, Hamm

— Willi Antpöhler GmbH & Co. KG ved advokat J. Apel, Hamm

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved C. Schmidt, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget,

på grundlag af retsmøderapporten,

efter at der i retsmødet den 23. marts 1995 er afgivet mundtlige indlæg af Uelzena Milchwerke eG ved advokat J. Herrmann og advokat J. Gündisch, Hamborg, Willi Antpöhler GmbH & Co. KG ved advokat V. Schiller, Køln, og Kommissionen ved C. Schmidt og U. Wölker, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtigede,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 17. maj 1995,

afsagt følgende

Dom

1 Ved kendelse af 9. december 1993 indgået til Domstolen den 13. januar 1994 har Oberlandesgericht Hamm (Tyskland) i medfør af EF-traktatens artikel 177 forelagt to præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler (EFT L 55, s. 31), som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1048/89 af 21. april 1989 (EFT L 111, s. 24) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1157/91 af 3. maj 1991 (EFT L 112, s. 57).

2 Spørgsmålene er blevet rejst under en sag anlagt af Uelzena Milchwerke eG (herefter benævnt »sagsøgeren«) mod Willi Antpöhler GmbH & Co. KG (herefter benævnt »sagsøgte«) med påstand om erstatning for det af sagsøgeren lidte tab.

3 Sagsøgeren havde solgt smør fra interventionslagre og havde efter sikkerhedsstillelse modtaget støtte hertil. Sagsøgte købte koncentreret smør af sagsøgeren og anvendte det til fremstilling af dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der var udformede som kiks, havde et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og var bestemt til at bages for første gang af forbrugeren.

4 Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung fandt, at den af sagsøgte foretagne forarbejdning af smørret ikke gav ret til støtte, og erklærede den af sagsøgeren stillede sikkerhed for fortabt. Sagsøgeren anlagde derefter sag mod sagsøgte med påstand om erstatning, idet sagsøgeren gjorde gældende, at sagsøgte var erstatningsansvarlig for ikke at have opfyldt forpligtelserne til i overensstemmelse med artikel 3 i forordning nr. 570/88 at anvende smørret »i de i (forordningens) artikel 4 omhandlede færdigvarer«.

5 Sagsøgte gjorde heroverfor gældende, at det smør, der var anvendt i virksomhedens produkter, gav ret til støtte i medfør af artikel 4, nr. 1 (formel A), eller nr. 3 (formel C), der har følgende ordlyd:

»Færdigvarerne (...) er følgende:

1. Formel A:

a) produkter henhørende under KN-kode 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 45, 1905 90 55, 1905 90 60, 1905 90 90

(...)

3. Formel C:

Produkter henhørende under KN-kode 1901 20 00 og 1901 90 90:

a) i form af:

1. rådej:

i) bestående af mel, som i et forhold på mindst 51% af samtlige bestanddele undtagen vand er tilsat mælkefedt og andre ingredienser som sukker (sakkarose), æg eller æggeblomme, mælkepulver, salt osv., og hvis indhold af mælkefedt udgør mere end 90 vægtprocent af det samlede fedtindhold, med undtagelse af det fedtstof, der indgår i den normale sammensætning af ingredienserne

ii) med ingredienserne finæltede og mælkefedtet emulgeret således, at det er umuligt at udskille dette mælkefedt gennem fysisk behandling

(...)«

6 I Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1) er »tilberedte varer af

korn, mel, stivelse eller mælk; bagværk« samlet i kapitel 19 i bilag I, »den kombinerede varenomenklatur«. Underposition 1901 20 00 omfatter »blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905«. Pos. 1905 omfatter »brød, wienerbrød, kager, kiks (...)« og herunder i underposition 1905 30 »kiks, biskuits, småkager og vafler«.

7 Oberlandesgericht Hamm fandt, at sagens afgørelse afhang af fortolkningen af fællesskabsretten og besluttede at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»1) Skal artikel 4, nr. 1 (formel A), litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler, som ændret ved forordning (EØF) nr. 949/88, nr. 2951/88, nr. 352/89, nr. 1048/89, nr. 1157/91 og nr. 2675/91, sammenholdt med KN-kode 1905 30 i den fælles toldtarif, fortolkes således, at der kan gives støtte til et produkt, der består af dybfrossen, bageklar smørmørdej (smørmørdejsstænger), der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger?

Er et produkts melindhold af betydning for, om det kan henføres under artikel 4, nr. 1 (formel A), i forordning (EØF) nr. 570/88?

2) Såfremt et eller begge punkter under spørgsmål 1) besvares benægtende: Skal artikel 4, nr. 3 (formel C), litra a), nr. 1, i forordning (EØF)

nr. 570/88 fortolkes således, at der ikke kan ydes støtte til et produkt af den i nr. 1 beskrevne art, hvis dets melindhold er på under 51 vægtprocent?«

Første spørgsmål

8 Med den første del af det første spørgsmål ønsker den forelæggende ret i det væsentlige oplyst, om artikel 4, nr. 1 (formel A, litra a), i forordning nr. 570/88, som ændret ved forordning nr. 1157/91, skal fortolkes således, at der kan ydes støtte til smør fra interventionslagre, der er blandet i dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger.

9 I henhold til denne artikels klare bestemmelser kan der kun ydes støtte til smør, der er blandet i produkter henhørende under KN-kode 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 45, 1905 90 55, 1905 90 60 og 1905 90 90.

10 Domstolen har i fast praksis fastslået, at den fælles toldtarif fortrinsvis anvender tariferingskriterier baseret på varernes objektive særegenheder som defineret ved ordlyden af positionerne i den fælles toldtarif og i bestemmelserne til dennes afsnit og kapitler (jf. dom af 16.6.1994, sag C-35/93, Develop Dr. Eisbein, Sml. I, s. 2655, præmis 18).

11 Smørmørdejsstængerne er på grund af deres indhold af mel omfattet af kapitel 19 i den kombinerede nomenklatur, der har overskriften »tilberedte varer af (... mel (...)«.

12 Efter det af den forelæggende ret oplyste skal de bages for første gang af den endelige forbruger. Det følger heraf, at den dej, de består af, hverken er bagt eller forbagt. En vares tarifering under pos. 1905 vedrørende »brød, wienerbrød, kager, kiks (...)« og underposition 1905 30 »kiks, biskuits, småkager og vafler« forudsætter, at varen er bagt mindst én gang. De pågældende mørdejsstænger er derfor ikke omfattet af underposition 1905 30 i den kombinerede nomenklatur.

13 Såfremt de kun kræver en enkelt bagning for at blive til færdige produkter omfattet af pos. 1905, skal de derimod henføres under underposition 1901 20 00 vedrørende »blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905«.

14 Eftersom denne underposition ikke er nævnt i artikel 4, nr. 1 (formel A), litra a), i forordning nr. 570/88, kan der ikke ydes støtte til det smør, der er blandet i stængerne.

15 Med den anden del af det første spørgsmål ønsker den forelæggende ret oplyst, om et produkts melindhold er af betydning for, om det kan henføres under artikel 4, nr. 1 (formel A), i forordning nr. 570/88 med senere ændringer.

16 Hertil skal det blot bemærkes, at ingen af de i nr. 1 (formel A), nævnte positioner eller underpositioner nævner melindholdet med henblik på produktets tarifering. Melindholdet er derfor ikke af betydning for, om den pågældende bestemmelse finder anvendelse.

17 Det første spørgsmål skal derfor besvares med, at artikel 4, nr. 1 (formel A), litra a), i forordning nr. 570/88, som ændret ved forordning nr. 1157/91, skal fortolkes således, at der ikke kan ydes støtte til smør fra interventionslagre, der er blandet i dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger. Melindholdet i sådanne mørdejsstænger er ikke af betydning for, om den pågældende bestemmelse finder anvendelse.

Andet spørgsmål

18 Med dette spørgsmål ønsker den forelæggende ret oplyst, om artikel 4, nr. 3 (formel C), litra a), nr. 1, i forordning nr. 570/88, som ændret ved forordning nr. 1048/89 og forordning nr. 1157/91, skal fortolkes således, at der kan ydes støtte til smør, der er blandet i dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger.

19 Som det er fastslået ovenfor i præmis 13, skal sådanne varer henføres under underposition 1901 20 00 i den kombinerede nomenklatur.

20 I henhold til artikel 4, nr. 3 (formel C), litra a), nr. 1, i), kan der ydes støtte til smør blandet i rådej bestående af mel, hvis bl.a. melindholdet af dejen er på »mindst 51% af samtlige bestanddele (...)«.

21 Det er ubestridt, at det gennemsnitlige melindhold af de i hovedsagen omtvistede mørdejsstænger kun er på 46%.

22 Da indholdet er på mindre end 51% af vægten af samtlige bestanddele, kan der ikke ydes støtte til det smør, som er blandet i produktet, selv hvis produktet i øvrigt opfylder betingelserne for rådej under formel C.

23 For at sikre, at smørret bliver anvendt efter hensigten, hvilket er et erklæret mål i femte betragtning til forordning nr. 570/88, er det nødvendigt, at samtlige betingelser i bestemmelsen er opfyldt. Det er ubestridt, at det er fysisk umuligt at udskille smørret fra massen, når den indeholder 51% eller derover af vægten af samtlige bestanddele, og at det under disse omstændigheder ikke er muligt at genbruge det eller bruge det til andre formål end det, med henblik på hvilket det blev købt.

24 Det andet spørgsmål skal derfor besvares med, at artikel 4, nr. 3 (formel C), litra a), nr. 1, i forordning nr. 570/88, som ændret ved forordning nr. 1048/89 og forordning nr. 1157/91, skal fortolkes således, at der ikke kan ydes støtte til smør, der er blandet i dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger.

Sagens omkostninger

25 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke erstattes. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Anden Afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt af Oberlandesgericht Hamm ved kendelse af 9. december 1993, for ret:

1) Artikel 4, nr. 1 (formel A), litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler, som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1157/91 af 3. maj 1991, skal fortolkes således, at der ikke kan ydes støtte til smør fra interventionslagre, der er blandet i dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger. Melindholdet i sådanne mørdejsstænger er ikke af betydning for, om den pågældende bestemmelse finder anvendelse.

2) Artikel 4, nr. 3 (formel C), litra a), nr. 1, i forordning nr. 570/88, som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1048/89 af 21. april 1989 og forordning nr. 1157/91, skal fortolkes således, at der ikke kan ydes støtte til smør, der er blandet i dybfrosne, bageklare smørmørdejsstænger, der er udformet som kiks, har et gennemsnitligt melindhold på 46% af vægten af samtlige bestanddele og er bestemt til at bages for første gang af den endelige forbruger.

Schockweiler Mancini Hirsch

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 11. august 1995.

R. Grass F.A. Schockweiler

Justitssekretær Formand for Anden Afdeling